

EN / FRA

2020—2024

humancities.eu/smoties

HUMAN
CITIES

SMOTIES

CREATIVE WORKS
WITH SMALL AND
REMOTE PLACES

CRÉATIVITÉ DANS
LES TERRITOIRES
PÉRIPHÉRIQUES
OU ÉLOIGNÉS



SMOTIES

Creative works with small and remote places.

Créativité dans les territoires périphériques ou éloignés.

WHY POURQUOI

We believe in transforming remote places into more liveable spaces by involving local residents in the development of cultural and creative activities.

Nous sommes convaincus de la pertinence de la transformation de certains lieux éloignés en espaces plus habitables par l'implication des habitantes et habitants dans le développement d'activités culturelles et créatives.

HOW COMMENT

Meetings with locals, prototyping, co-design workshops, travelling exhibitions & talks, masterclasses & trainings, publications

Rencontres avec la population locale, prototypage, ateliers de co-conception, expositions et conférences itinérantes, masterclasses et formations, publications.

WHO QUI

The **SMOTIES** partners network includes public institutions, design centres, creative agencies, national associations and research centres, located in 10 European cities. These places have been chosen for their particularity of location, cultural uniqueness, development potential and role as consolidators in their creative sectors.

*Le réseau **SMOTIES** est constitué de partenaires divers : institutions publiques, centres de design, agences de création, associations et centres de recherche nationaux originaires de 10 villes européennes. Ces différents lieux ont été sélectionnés pour la particularité de leur situation géographique, leur caractère culturel unique, leur potentiel de développement, et le rôle de consolidation qu'ils peuvent jouer dans le secteur créatif qui leur correspond.*

WHAT QUOI

Human Cities is a platform of interdisciplinary exchange, founded in 2006. It is examining the livability of public spaces by using participatory design as a tool to facilitate systems of process and innovation.

The **Human Cities** platform expanded its network and outreach to 10 small and remote European places that are affected by high rural depopulation. These places are depositories of material and immaterial culture at risk to be undervalued, not consolidated or handed down, and hence lost. This new **Human Cities** project is called **SMOTIES— Creative works with small and remote places**.

Human Cities est une plateforme d'échange interdisciplinaire, fondée en 2006, qui examine l'habitabilité des espaces publics en utilisant le design participatif comme un outil de développement de systèmes de procédés et d'innovation.

La plateforme Human Cities va appliquer cette approche à 10 territoires périphériques européens qui souffrent d'une forte diminution de la population rurale. Ces territoires sont dépositaires d'une culture matérielle et immatérielle qui risque d'être sous-évaluée, non transmise, et donc perdue. Ce nouveau projet Human Cities se nomme SMOTIES —Creative works with small and remote places (Créativité dans les territoires périphériques ou éloignés).











WORK IN PROGRESS TRAVAIL EN COURS

The first step of the Human Cities - SMOTIES project was to collect examples of good practices in the countries of 10 European partners (CASE STUDIES). The analysis of these case studies will become a working tool, a source of inspiration for the development of creative projects with the participation of the inhabitants in the REMOTE PLACES chosen by the partners.

La première étape du projet Human Cities - SMOTIES était de rassembler des exemples de bonnes pratiques dans les pays de 10 partenaires européens (ÉTUDES DE CAS). L'analyse de ces études de cas servira d'outil de travail, de source d'inspiration au développement des projets créatifs avec la participation des habitants dans les TERRITOIRES PÉRIPHÉRIQUES choisis par les partenaires.

SMOTIES 2020—2024

PARTNERS *PARTENAIRES*

- p. 06  **FRANCE / FRANCE**
Cité du design
École supérieure d'art et design de Saint-Étienne
- p. 12  **ITALY / ITALIAE**
Politecnico di Milano
Design Department 
- p. 16  **SLOVENIA / SLOVENIE**
Urban Planning Institute
of the Republic of Slovenia
- p. 20  **AUSTRIA / AUTRICHE**
FH JOANNEUM
University of Applied Sciences
Institute Design and Communication
- p. 24  **POLAND / POLOGNE**
Zamek Cieszyn
Design Centre
- p. 28  **UNITED KINGDOM / ROYAUME UNI**
Clear Village Trustee Limited
- p. 32  **ICELAND / ISLANDE**
Aiternance
Architecture and Urban Planning
- p. 36  **ESTONIA / ESTONIE**
Estonian Association of Designers
- p. 40  **PORTUGAL / PORTUGAL**
Universidade da Madeira
Art & Design
- p. 44  **GREECE / GRECE**
University of the Aegean
Department of Product and Systems Design Engineering

FUNCHAL





REYJAVIK

TALLIN

LONDON

CIESZYN

GRAZ

LJUBLJANA

SAINT-ÉTIENNE

MILAN

ERMPOUL

Cité du design

École supérieure d'art et design de Saint-Étienne

Cité du design of Saint-Étienne is a platform for research, higher education, economic development and promotion of art and design, supported by the city of Saint-Étienne, the metropolitan government (Saint-Étienne Métropole), the Auvergne-Rhône-Alpes region, the State (Ministry of Culture) and private partners. Since 2010 the Cité du Design has formed a single institution with the Saint-Étienne Higher School of Art and Design.

Led by the **Cité du Design**, Saint-Étienne and its agglomeration are relying on design as a driving force for the development of the territory. Saint-Étienne was designated in 2010 as a UNESCO creative city of design.

Every two years, **Cité du Design** organises the **Biennale Internationale Design Saint-Etienne**. Since 1998, designers from all over the world, French and international design enthusiasts, as well as the public of the Saint-Étienne Métropole get together to discover emblematic examples of design production and innovation. The chosen themes, openness to the world and access to creative works characterize the Biennale, recognized by all experts.

Cité du design
Ecole Supérieure d'art et design de Saint-Étienne
3 Rue Javelin Pagnon, 42000 Saint-Étienne, France
info@citedudesign.com
www.citedudesign.com

La Cité du design de Saint-Étienne est une plateforme de recherche, d'enseignement supérieur, de développement économique et de promotion de l'art et du design, soutenue par la Ville de Saint-Étienne, Saint-Étienne Métropole, la Région Auvergne-Rhône-Alpes, l'État (Ministère de la Culture) et des partenaires privés. Depuis 2010 la Cité du design forme un seul établissement avec l'École Supérieure d'Art et de Design de Saint-Étienne.

Dans une démarche pilotée par la Cité du design, Saint-Étienne et son agglomération misent sur le design comme force motrice pour le développement du territoire. Saint-Étienne a été désignée Ville Créative du design par l'UNESCO en 2010.

Tous les deux ans, la Cité du design organise la Biennale Internationale Design Saint-Etienne. Depuis 1998 des designers du monde entier, des passionnés du design français et étrangers ainsi que le public de Saint-Étienne Métropole se rassemblent pour découvrir des exemples emblématiques de production design et d'innovation. Les thèmes choisis, l'ouverture sur le monde et l'accès aux œuvres créatives caractérisent cette Biennale reconnue par tous les experts.



▲ Carthusian monastery of Sainte-Croix-en-Jarez *Chartreuse de Sainte-Croix-en-Jarez* © Isabelle Daéron

From the Dorlay Valley to the Carthusian monastery of Sainte-Croix-en-Jarez

Remote place, France *Territoire périphérique, France*

In the heart of the Pilat Regional Nature Park, 40 minutes from Saint Etienne and 40 minutes from Lyon, the **Dorlay Valley** has developed a know-how around the textile industry since the 18th century. These traditional skills are associated with a rich heritage of industrial buildings and infrastructure linked to the use of the river's water as a source of energy — water milling. In the **Dorlay Valley**, there are some villages that still preserve the vestiges of this past textile industry and try to valorise this heritage.

Nearby this area, **Sainte-Croix-en-Jarez** is famous for a Carthusian monastery that has become a village centre. The inhabitants want to safeguard and promote this historic building and intangible heritage not only for tourism but also for intergenerational transmission.



Dorlay valley *Vallée du Dorlay* © Juliana Gotilla



Au cœur du Parc naturel régional du Pilat, à 40 minutes de Saint-Étienne et à 40 minutes de Lyon, la Vallée du Dorlay a vu se développer un important savoir-faire autour du textile depuis le XVIII^e siècle. Ces savoir-faire traditionnels sont associés à un riche patrimoine de bâtiments industriels et d'infrastructures liés à l'utilisation de l'eau de la rivière comme source d'énergie - des moulins à eau. Dans la Vallée du Dorlay, il y a des villages qui préservent encore les vestiges de passé industriel textile et qui essaient de valoriser ce patrimoine.

A quelques kilomètres, Sainte-Croix-en-Jarez est connue pour sa Chartreuse qui est devenue le cœur du village.

Les habitants souhaitent sauvegarder et valoriser ce patrimoine historique non seulement pour le tourisme mais également dans un but de transmission inter-générationnelle.

PROGRAM OF ACTIVITIES 2022 PROGRAMME DES ACTIVITÉS 2022

CARTHUSIAN MONASTERY OF SAINTE-CROIX-EN-JAREZ CHARTREUSE DE SAINTE-CROIX-EN-JAREZ

21.04.2022

Stones of the Heavens trail

A walk in English for a delegation of European partners of the Human Cities Smoties programme

Promenade sur le Chemin des Roches à Cieux

Une promenade en anglais à destination d'une délégation des partenaires européens du programme Human Cities Smoties

02.07.2022

Portrait of St Croix by its inhabitants

A walk co-designed with the inhabitants of the village. Each stop of the Stones of the Heavens trail will be the occasion for a talk by the inhabitants.

Promenade Portrait de Ste-Croix par ses habitants

Une promenade co-conçue avec les habitants du village. Chaque halte du Chemin des Roches à Cieux sera l'occasion d'une prise de parole par les habitants.

30.07.2022

And if the Stones of the Heavens were tales to us.

A walk designed for the young public. As the stones sing, under the breath of the contrary winds, let us discover the mysteries of Marlin the legendary in the footsteps of the salamander and the fox, along the path of the designer Isabelle Daëron, with storyteller and musician Valérie Jeanne.

Et si les Roches à cieux nous étaient contées ?

Une promenade conçue pour le jeune public. Au fil du chant des pierres, sous le souffle des vents contraires, découvrons les mystères de Marlin le légendaire au pas de la salamandre et du renard, le long du parcours de la designer Isabelle Daëron, avec la conteuse et musicienne Valérie Jeanne.

2022

Publication Stones of the Heavens trail

A publication in French and English will present the participatory process that led to the design of the trail. It will include a text by the writer Sophie Coiffier as a fictional opening to the project.

Publication Le Chemin des roches à Cieux

Une publication en français et anglais présentera la démarche participative qui a permis de concevoir le parcours d'installations. Elle inclura un texte de l'écrivaine Sophie Coiffier comme une ouverture fictionnelle au projet.

DORLAY VALLEY VALLÉE DU DORLAY

01.06.2022 - 25.06.2022

From the road to the living room

participative creative workshops open to the public 2 half-days per week.

De la route au salon ateliers créatifs participatifs ouverts au public 2 demi-journées par semaine @ Maison de l'artisanat d'art, Saint Paul en Jarez

24.06.2022 - 17.07.2022

Entrelacs | exhibition of ESADSE students' work

Entrelacs | expo du travail des étudiants ESADSE @ Tour de Doizieux

01.07.2022 - 10.07.2022

From the road to the living room

exhibition of the Pnoufs (pneu+pouf /tyre+pouf)created and produced collectively

De la Route au Salon | exposition des Pnoufs créés et réalisés collectivement @ Maison de l'artisanat d'art, Saint Paul en Jarez

14.07.2022

Up-Cycling talk - awareness raising/ round table on eco-conception in design, fashion and arts and crafts, in a meadow, sitting on pnoufs,

Causerie Up-Cyclée | temps de sensibilisation/ table ronde sur l'éco-conception dans le design, la mode et l'artisanat d'art, dans un pré, assis sur des pnoufs @ La Terrasse sur Dorlay

03.07.2022

Designers' round table as part of the "Mon Parc" festival, organised by the Parc du Pilat

Table ronde de designers dans le cadre du festival "Mon Parc", organisé par le Parc du Pilat

Case Studies, France *Études de cas, France*

The Human Cities (SMOTIES) programme enables us to identify 5 actions implemented in so-called "remote" places. They are a good illustration of the interesting results that have come out of the synergy between municipalities hungry for innovation, drawn in by their desire to improve their appeal to outsiders as well as the quality of life of their inhabitants, and humble designers who have decided to work "elsewhere" with the aim of putting something previously unseen into practice.

Furniture linked to the landscape, hiking milestones, emotional mapping, urban signs and scenography... Creative works that come out of innovative, participatory processes, which materialise through different temporalities and media, bearing witness to material and immaterial forms of culture. The impacts of each of these actions thus go beyond the tangible aspect of the realisation, the processes involved being just as important as the final project (or the deliverables).

Le programme Human Cities (SMOTIES) nous permet d'identifier 5 actions réalisées dans les lieux dits éloignés. Ils nous montrent l'intéressant résultat issu de la synergie entre des communes désireuses d'innovation, attirées par un souhait d'amélioration de leur attractivité ainsi que de la qualité de vie de leurs habitants ; et des designers humbles qui ont décidé de travailler "ailleurs" avec pour ambition de concrétiser l'inédit...

Mobiliers liés au paysage, jalons de randonnée, cartographie affective, enseignes et scénographie urbaine... Œuvres créatives qui relèvent de processus innovants et participatifs qui se concrétisent par des diverses temporalités et supports, témoins d'une culture matérielle et immatérielle. Les impacts de chacune de ces actions dépassent ainsi l'aspect tangible des réalisations, leur processus étant tout aussi important que le projet final (ou les livrables).



▲ Sainte-Croix-en-Jarez

© Isabelle Daëron

Stones of the heavens trail *Chemin des Roches à Cieux* Sainte-Croix-en-Jarez

Author of the project/ Auteurs du projet : Isabelle Daëron

As part of a residency proposed by Saint-Étienne Métropole, the Carthusian monastery site in Sainte-Croix-en-Jarez welcomed the designer Isabelle Daëron for five months. The aim of this project was to create a link between the practice of a designer and a heritage site, to question its history, its inhabitants and its rich heritage in order to design the elements of a pathway, experiential installations, sensory objects, revealing the artistic, poetic and landscape potential of the site.

Dans le cadre d'une résidence proposée par Saint-Étienne Métropole, le Site de la Chartreuse de Sainte-Croix-en-Jarez a accueilli, durant cinq mois, la designer Isabelle Daëron. Le but de ce projet est de créer un lien entre la pratique d'un designer et un site patrimonial, interroger son histoire, ses habitants et sa richesse patrimoniale afin de concevoir les éléments d'un sentier, installations expérientiels, objets sensoriels, révélant le potentiel artistique, poétique et paysager du site.

Case Studies, France *Études de cas, France*



▲ Genillac after
▲ Genillac après

© Sara de Gouy

Frontage, revealing greenery *Façade, révéler le végétal* Genillac town center

Author of the project/ Auteurs du projet : Sara de.Gouy

This project, initiated by the municipality of Genillac and Saint-Étienne Métropole, aimed to redevelop the historic centre of the village in order to ease traffic and improve the atmosphere of the Louis Marchand street. Following participatory workshops, the designer Sara de.Gouy designed structures for each of the houses in the street that will become supports for vegetation. The aim of the project is to encourage the inhabitants to reappropriate the outdoor space of their houses and to green the street.

Ce projet initié par la commune de Genillac et Saint-Étienne Métropole visait à réaménager le centre historique du village afin d'apaiser la circulation et d'améliorer l'ambiance de la rue Louis Marchand. A l'issue d'ateliers participatifs, la designer Sara de.Gouy a conçu pour chacune des habitations de la rue, des structures qui deviendront des supports de végétalisation. Le but du projet est d'inciter les habitants à se réapproprier l'espace extérieur de leur maison et reverdir la rue.



▲ Bourg-Argental

© Sylvain Reymondon / Typotopy

Renovation of commercial facades / *Rénovation des façades commerciales* Communauté des Communes des Monts du Pilat

Author of the project/ Auteurs du projet : Typotopy

The project, located in the central streets of Bourg-Argental and Saint-Genest-Malifaux, is a work of re-reading of the local urban landscape. The aim was to raise awareness among shopkeepers of the need to renovate their signs and shop-fronts, using the skills of graphic designers, in order to strengthen the commercial attractiveness of town centres and trigger a virtuous dynamic.

Le projet, situé dans les rues du centre de Bourg-Argental et de Saint-Genest-Malifaux, est un travail de relecture du paysage urbain local. L'objectif est de sensibiliser les commerçants à la nécessité de rénover leurs enseignes et devantures, en faisant appel aux compétences de quelques graphistes, afin de renforcer l'attractivité commerciale des centres-villes et d'enclencher une dynamique vertueuse.



▲ Unieux, Agora Bench
▲ Unieux, banc à palabres

© Sara de Gouy



▲ Sensitive map zoomed
▲ Gros plan sur la carte sensible

© Atelier Captain Ludd / illustrations Martin Guillaumeie

Agora Bench/ Le banc à palabres Unieux

Author of the project/ Auteurs du projet : Sara de Gouy

As part of the development of the new park in Unieux, co-financed by the Commune and Saint-Étienne Métropole, a participatory design process was set up to improve the appropriation of this project by the inhabitants. The designer Sara de Gouy imagined the "agora bench", a monumental circular object measuring nine metres. Located in the centre of Nelson Mandela Park, it has become the emblem of the site, acting as an invitation for intergenerational meetings.

Dans le cadre de l'aménagement du nouveau parc d'Unieux cofinancé par la Commune et Saint-Étienne Métropole, une démarche de design participatif a été mis en place pour une meilleur appropriation de ce projet par les habitants. La designer Sara de Gouy a imaginé le "banc à palabres" objet monumental circulaire de neuf mètres. Situé au centre du parc Nelson Mandela, il est devenu l'emblème du site, il agit comme une invitation pour des rencontres intergénérationnelles...

Subjective mapping Cartographie subjective Dunières

Author of the project/ Auteurs du projet : NOVÆ Architecture et Ingénierie (mandataire), Atelier de design Captain Ludd, Adhoc architecture, IEM programmation urbaine (Illustrations : Martin Guillaumeie)

Looking for ways to improve the quality of life of their inhabitants and to attract new ones, the local authorities of Dunières had conducted the urban study for the revitalization of the town center with the help of the Department of Haute-Loire and the federal government. This project is a part of the urban study on revitalising Dunières town center. The activity attempted to reveal the vernacular history and heritage of Dunières.

La commune de Dunière, à la recherche de moyens d'améliorer la qualité de vie de ses habitants et d'en attirer de nouveaux, a mené une étude urbaine pour la revitalisation du centre-ville avec l'aide du département de la Haute-Loire et de l'État. Ce projet s'inscrit dans le cadre d'une étude d'urbanisme visant à revitaliser le centre-ville de Dunières. L'action consistait à révéler l'histoire et le patrimoine vernaculaire de Dunières.

Politecnico di Milano

Design Department

Founded in 1863, **Politecnico di Milano** is regarded as a leading research and educational institution worldwide, offering innovative programs at all levels within its schools of Engineering, Architecture and Design. Today it is worldwide among the top 10 in the QS ranking by Subject in Arts & Design. Its **Design Department** was founded as the first Italian Department for Research in Design. It promotes the significance of design as a key element of research and education, able to act within the various processes of production of tangible and intangible goods, focusing on the central role of individuals, communities, and society as a whole, and with a leader role in the interplay between industrial settings, public and private sectors, public administrations and universities.

The research team involved in the **Human Cities** project is part of the **Polimi DESIS Lab** within the international **DESIS Network – Design for Social Innovation and Sustainability**, a group of researchers adopting a strategic and systemic approach to design, with a specific focus on design for services and design activism.

Politecnico di Milano, Design Department
Via Durando, 38/A, Milan, Italy
www.dipartimentodesign.polimi.it/en/ Polimi DESIS Lab
www.desis.polimi.it
desislab@polimi.it

*Fondé en 1863, le **Politecnico di Milano** est considéré comme un établissement de recherche et d'enseignement de premier plan au niveau mondial, proposant des formations innovantes à tout niveau au sein des écoles d'Ingénierie, d'Architecture et de Design. Aujourd'hui il compte parmi les 10 meilleurs établissements pour l'Art & le Design dans le classement QS. Son **Département de design** fut le premier Département de recherche en design d'Italie. Il promeut l'importance du design en tant qu'élément clé de la recherche et de l'enseignement qui est en mesure d'agir au sein des divers processus de production de biens matériels et immatériels en plaçant l'accent sur le rôle des individus, des communautés et de la société dans son ensemble et en jouant un rôle phare dans le jeu des interactions entre les milieux industriels, les secteurs publics et privés, les administrations publics et les universités.*

*L'équipe de chercheurs participant au projet **Human Cities** fait partie du laboratoire **Polimi DESIS Lab** au sein du réseau international **DESIS – Design pour l'innovation sociale et le développement durable**, un groupe de chercheurs qui a adopté une approche stratégique et systémique du design, avec une attention particulière portée au design des services et à l'activisme par le design.*



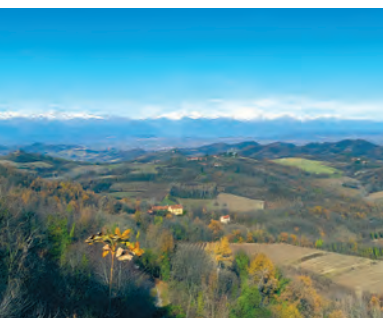


Basso Monferrato

Remote place, Italy *Territoire périphérique, Italie*

Basso Monferrato is a remote area located in the Piedmont region, in north-western Italy, between the cities of Turin, Alessandria, and Asti. The territory is a mixture of hills and plains, characterised by wine and rice cultivation, castles, and villages, with still unexpressed potential. In this area, there is a significant historical and cultural heritage of the Romanic period, with a high concentration of churches and chapels, such as the Santa Maria di Vezzolano Abbey in Albugnano, included in the Transromanica, one of the Culture Routes of the Council of Europe. The strong territorial dominance of green and non-anthropized areas is juxtaposed with cultivated fields and vineyards throughout the area.

*Le **Basso Monferrato** est une zone reculée dans la région du Piémont au nord-ouest de l'Italie, située entre les villes de Turin, Alessandria et Asti. Le territoire est un mélange de collines et de plaines caractérisées par la culture des vignes et du riz et abritant de nombreux châteaux et villages avec un potentiel inexploité. Dans cette région il existe un patrimoine historique et culturel important de la période romane, avec une grande concentration d'églises et de chapelles, telles que l'abbaye de Vezzolano à Albugnano, qui fait partie des étapes du Transromanica, l'un des itinéraires culturels du Conseil de l'Europe. Le territoire est caractérisé par une forte prédominance de zones vertes et non anthropisées juxtaposées avec des champs en culture et des vignobles qui parsèment toute la zone.*



Case Studies, Italy *Études de cas, Italie*



▲ The wandering oven on the road
▲ Le four ambulant sur la route

Wandering oven/ *Four itinérant* Alta Vallagarina, Rovereto

Author of the project/ Auteurs du projet : Association La Foresta, lead designer Flora Mammanna, Matteo Pra Mio, Bianca Elzenbaumer/ Alpine Community Economics Laboratory, different local associations.

Forno Vagabondo is an itinerant social oven that travels through Alta Vallagarina on an electric cargo bike. At each stop in a public space located in a small village of Vallagarina, the oven becomes a meeting and experimentation point for the lo-cal community. Its challenge is to build an innovative and famili-ar space to guide people towards sustainable living.

Forno Vagabondo est un four itinérant qui parcourt l'Alta Vallgarina sur un vélo cargo électrique. À chaque arrêt dans l'espace public, le four devient un point de rencontre et d'expérimentation pour la communauté locale. Le défi du projet est de construire un espace innovant et informel pour guider la popula-tion vers un mode de vie durable.



▲ Umberto I street, preparation of the fire for the torchlight parade 2019

▲ Rue Umberto, préparation des torches pour la parade aux flambeaux 2019

© Hadriana Casla

Fireplaces/ *Foghíles* Semestene

Author of the project/ Auteurs du projet : "Po.Ps. Rurbana cultural association", lead designer Antonio Vincenzo Sotgiu.

Foghíles project aims to extend and enhance the life of the little Village of Semestene, bringing in active people eager to promote and organize opportunities for meeting and experi-mentation in the rural area and to imagine and design the futu-re of the place together.

Les rencontres Foghíles visent à améliorer la vie du petit village de Semestene, en y associant des habitant.es dynamiques qui souhaitent encourager et organiser des rencontres et des expérimentations en milieu rural, et par ailleurs, imaginer ensemble l'avenir du village.



▲ The first big Bench in Chris Bangle's yard
 ▲ Le premier banc géant dans le jardin de Chris Bangle

© Giovanni Tagini

Big Benches Community Project/ Big Benches Community Project Different towns / Différentes villes

Author of the project/ Auteurs du projet : Chris Bangle, Catherine Bangle, CBA associates.

The "Big Bench Community Project" is a non-profit initiative promoted by the American designer Chris Bangle and his wife Catherine to support local enterprise, tourism, and craftsmanship in the towns that host these out-of-scale installations.

Le "Big Bench Community Project" est une initiative à but non lucratif imaginée par le designer américain Chris Bangle et son épouse Catherine pour soutenir les entreprises locales, le tourisme et l'artisanat dans les villes qui accueillent ces installations hors normes.



▲ The raising of the winning flag in Largo Eleonora Pimental in Latronico
 ▲ La levée du drapeau victorieux à Largo Eleonora Pimental à Latronico

© Pasquale Campanella / association Vincenzo de Luca

Open Air/ À l'air libre Latronico

Author of the project/ Auteurs du projet : "Associazione Vincenzo de Luca", Bianco-Valente artistic duo, Pasquale Campanella.

The project aims to build a widespread open-air museum where various works dialogue with the environment, intervening in the urban space with co-designed art projects.

Le projet a pour objectif de construire un vaste musée à ciel ouvert où plusieurs œuvres dialoguent avec leur environnement, et d'intervenir dans l'espace urbain avec des projets artistiques collaboratifs.



▲ One of Antony Gormley's sculpture in Shopping Center Val D'Elsa
 ▲ L'une des sculptures d'Antony Gormley au centre commercial Val D'Elsa

© Ela Bialkowska / Courtesy : Associazione Arte Continua - San Gimignano, Italy

Art to Art/ L'art à l'art Poggibonsi

Author of the project/ Auteurs du projet : "Galleria Continua" of San Gimignano, "Associazione Arte Continua", with the support of Luciano Pistoï.

The project aimed to promote the municipalities in the province of Siena and Florence as an agri-environmental art district, linking and balancing contemporary art with the beautiful Tuscan historical heritage.

Le projet visait à faire des municipalités de la province de Sienne et de Florence une région d'art agro-environnemental, pour établir une passerelle entre l'art contemporain et le magnifique patrimoine historique toscan..

Urban Planning Institute of the Republic of Slovenia

LJUBLJANA

The Urban Planning Institute of the Republic of Slovenia (UIRS) is the central Slovenian research organisation in the field of spatial planning and design and related disciplines. Founded in 1955, UIRS was transformed into a public research institute in 1993, a status which continues to apply to date. Its basic activities are research, education, publishing and policy advising. It also operates a public library with an extensive literature stock and a large collection of other references in the field of spatial planning.

The UIRS performs basic and applicative research projects at international, national, regional and local levels, addressing various issues and processes of the urban and spatial development of Slovenia and the wider area. Research activities also includes the advancement of methodological and practical solutions for the development of urban areas, as well as planning of settlements and the countryside.

Urban Planning Institute of the Republic of Slovenia

Trnovski pristan 2, 1000 Ljubljana, Slovenia

info@uirs.si

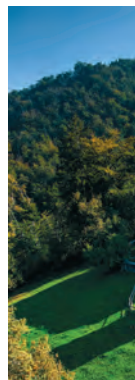
www.uirs.si

Photos: Boris Primožič & Peter Košenina,

© Javni zavod Sotočje Medvode

L'Institut d'Aménagement Urbain de la République de Slovénie (UIRS) est l'organisme central de recherche slovène dans le domaine de l'aménagement du territoire, du design et des disciplines associées. Fondé en 1955, l'UIRS a été transformé en institut de recherche public en 1993, statut qu'il détient encore aujourd'hui. Ses activités fondamentales sont la recherche, l'enseignement, l'édition et le conseil en politiques publiques. L'institut gère une bibliothèque publique avec un vaste fond de littérature et une grande collection d'autres œuvres de référence dans le domaine de l'aménagement du territoire.

L'UIRS conduit des projets de recherche fondamentale et appliquée aux niveaux international, national, régional et local, traitant des questions et des processus relatifs à l'aménagement urbain et territorial de la Slovénie et la zone autour du pays. D'autres activités de recherche incluent la promotion de solutions méthodologiques et pratiques pour le développement des zones urbaines ainsi que la planification des zones d'habitation et des campagnes.





Places in Polhov Gradec Dolomites Landscape Park

Remote place, Slovenia *Territoire périphérique, Slovénie*

Polhov Gradec Dolomites Landscape Park (KPPD) was declared in 1974 due to the characteristic topography, outstanding natural beauty, remarkable sacral and architectural cultural heritage as well as archaeological, ethnological and other historical assets. The whole area is predominantly characterised by the mixed forests, especially in the slopy parts, while next to traditional small villages grasslands, fields and orchards can be found. The area is not too far from the capital city of Ljubljana which on one hand makes it popular for the spare-time recreational activities (there are many hiking tracks spread all around the area), and on the other hand makes it attractive for the suburban living. However, the area stays remote due to the complete lack of public transportation and underdeveloped public facilities — besides the primary school, churches and local gastronomy services there are no other public functions.

La création du Parc Paysager des Dolomites Polhov Gradec (KPPD) a été prononcée en 1974 en raison de la topographie caractéristique, la beauté naturelle exceptionnelle, du patrimoine sacré, historique et architectural remarquable du site ainsi que de ses autres atouts archéologiques, ethnologiques et historiques. Le territoire tout entier est principalement caractérisé par des forêts mixtes, surtout dans les zones en pente, alors qu'autour des petits villages se trouvent des prairies, des champs et des vergers. La zone n'est pas très loin de la capitale Ljubljana, ce qui en fait d'une part une destination prisée pour des activités récréatives (la zone est parcourue de nombreuses pistes de randonnée), et d'autre part un habitat attrayant à la périphérie de la ville. Pourtant, cela reste un territoire reculé en raison de l'absence totale de transports en commun et des équipements publics sous-développés - en dehors de l'école primaire, des églises et quelques restaurants de proximité, il n'y a aucun autre service public.



Case Studies, Slovenia *Études de cas, Slovénie*



▲ Public discussion in the formerly abandoned facilities

▲ Discussion publique dans les locaux abandonnés

© Prosto Roz

Revitalisation of Triglav road *Revitalisation de la route du Triglav* Bohinjska Bistrica

Author of the project/ Auteurs du projet : Local residents | ProstoRož | Local small businesses/entrepreneurs | BSC Kranj – Regional Development Agency of Upper Carniola | Municipality of Bohinj | Janez Mencinger Elementary School | Društvo mladih Bohinj – Bohinj Youth Organisation | Kombinat architects

The project took place in the western part of the settlement of Bohinjska Bistrica along the street that runs through the less accessible area, bounded on one side by railway tracks and on the other side by the Belica stream. However, the nearby area across the stream is the central tourist location of the settlement. The project aim was to address the lack of spaces which could be used as business or creative nodes and improve public space in the area.

Le projet s'est déroulé dans la partie ouest du village de Bohinjska Bistrica, le long d'une rue passant par la zone la moins accessible du village délimitée d'un côté par des voies ferrées et de l'autre par la rivière Belica. Néanmoins, sur la rive d'en face se situe le principal lieu touristique du village. L'objectif du projet était de remédier au manque d'espaces utilisables comme pôles commerciaux ou créatifs et d'améliorer l'espace public de cette région.



▲ Instalment of a sculpture in Rodik

▲ Installation d'une sculpture à Rodik

© Neza Jandrič

Mythic Park/ *Le parc aux mythes* Rodik

Author of the project/ Auteurs du projet : Municipality of Hrpelje-Kozina | Arhej d.o.o. | Municipality of Mošćenička Draga, Croatia | ORA – Območna razvojna agencija Krasa in Brkinov (Territorial development agency of Kras and Brkini) | Individual private landowners | Damjan Švara, academic sculptor | Marko Drpić, typographer and calligraphist | Krajevna skupnost Rodik (Rodik Local Community) *

The Mythic Park extends outside the village of Rodik, including paths through forest and meadows which are dotted with sculptures and stone installations reflecting Rodik cultural and historical legacy of Slavic and pre-Christian origin. The goal of the project was to create a new tourist landmark focused on local legends and heritage. This place is part of a cross-border project involving Trebišće area in Croatia.

Le Mythic park s'étend à l'extérieur du village de Rodik, avec des sentiers à travers la forêt et les prairies ponctués par des sculptures et installations rocheuses reflétant l'héritage culturel et historique slave et préchrétien de Rodik. Le but du projet était de créer une nouvelle attraction touristique se basant sur les légendes liées à ce patrimoine. Cet espace s'inscrit dans un projet transfrontalier qui implique également la région de Trebišće en Croatie.

* | Marko Pogačnik - sculptor | Turistično društvo Rodik (Rodik Tourism Association) | Faculty of Humanities, University of Primorska | Šolski center Srečka Kosovele Sežana (Srečko Kosovel Sežana School Centre) | Turistična zajednica občine Mošćenička Draga (Tourist Board of the Municipality of Mošćenička Draga) | Faculty of Tourism and Hospitality Management Opatija, University of Rijeka, Croatia | Poslovni inkubator Sežana (Sežana Business Incubator)



▲ Designing and building the village garden following the principle of community gardens

▲ Conception et construction du jardin de village selon les principes des jardins partagés

© Spela Rakun

The Village Garden/ Le jardin du village Smlednik

Author of the project/ Auteurs du projet : Društvo za ustno zgodovino / Society for Oral History | Local residents and volunteers | Local societies (Local Community of Smlednik ..) | Local educational institutions (employees and students) | Municipality of Medvode

The local actors created a community garden to improve the historical core of the village and preserve the cultural and natural heritage. The permacultural herb garden with more than 100 different types of mostly indigenous plants serves as a place for educational activities and a meeting place for locals as well as visitors.

Les acteurs locaux ont créé un jardin communautaire afin d'embellir le centre-bourg historique et préserver son héritage culturel et paysager. Ce jardin en permaculture abrite plus de 100 espèces locales différentes et sert de lieu d'éducation et de réunion pour les locaux tout comme pour les touristes.



▲ Tomaj in front of Saints Peter and Paul Parish Church

▲ Tomaj en face de l'église paroissiale de St Pierre et Paul

© Prostoroz

New wind in Tomaj/ Vent nouveau à Tomaj Tomaj

Author of the project/ Auteurs du projet : Municipality of Sežana | Ministry of Culture | Voluntariat Institute | Kosovel Library of Sežana | ProstoRož Cultural Association | Local Community of Tomaj | Tomaj Primary School | Higher Vocational College of Sežana | Local wineries and farms

Prevetrimo Tomaj or New wind in Tomaj was an urban revitalisation project of the village of Tomaj. It took place at various locations, including a sports field and a recreational space. The targeted impact of the project was to connect residents of the village so they would spontaneously take care of the common places.

Prevetrimo Tomaj était un projet de revitalisation urbaine de la ville de Tomaj, qui s'est déroulé à plusieurs endroits du village. L'objectif du projet était de rassembler les habitant.es du village afin qu'ils continuent spontanément à entretenir, nettoyer et moderniser les espaces publics.



▲ Exhibition Mi:ZA

▲ Exposition Mi:ZA

House on the Hill/ La maison sur la colline Žlebe

Author of the project/ Auteurs du projet : CCC Zavod | The Public Institute Sotočje Medvode | The European Union | BB BIO.SI

The House on the Hill project happens every year in summer in Žlebe next to St. Margaret Church. Most activities took place in a granary, an old deacon's house and nearby open green space. The exhibition and other activities were designed with the social aim to connect artists and locals from different backgrounds in a common project but also to fight the "cultural remoteness" of this kind of place while gathering people.

Les projet Hiša na Hribu a lieu chaque année durant l'été à Žlebe près de l'église Ste Margaret. La majorité des activités ont lieu au sein d'un grenier à grain et d'un ancien diacre près d'espaces verts ouverts. L'exposition et les autres activités ont été conçues avec l'objectif de mettre en relation artistes et locaux d'horizons différents autour d'un projet commun, mais également de lutter contre l'éloignement culturel de ce type de lieux en rassemblant les habitants.

GRAZ

SMOTIES PARTNER AUSTRIA
PARTENAIRE SMOTIES, AUTRICHE

FH JOANNEUM

University of Applied Sciences
Institute Design and Communication

At the **Institute of Design and Communication**, we train designers, who are able to think critically, design effectively for society, inspire the community, and improve the world.

Design competencies and skills, user-centred methodologies, and fieldwork are important components of the education. In interdisciplinary group works, collaborations with businesses, design agencies and cultural institutions are lived. The success is proven by numerous awards and successful graduates. With these features, our degree programs are unique—not only in Austria.

In the field of information design in media and interaction spaces, the institute also offers competencies in the areas of visual communication, exhibition design and responsive environments. The focus is always on the user or the audience and the comprehensible experience.

FH JOANNEUM, University of Applied Sciences
Institute of Design and Communication
Alte Poststrasse 152, 8020 Graz, Austria
idk@fh-joanneum.at
www.fh-joanneum.at

À l'Institut de design et communication, nous formons des designers qui sont capables de pensée critique et de faire du design efficace pour la société, dans le but d'inspirer la communauté et améliorer le monde.

Le design, les compétences et le savoir-faire, des méthodologies axées sur l'utilisateur et le travail sur le terrain font partie des composantes importantes de l'enseignement. Dans des groupes de travail interdisciplinaires, les étudiants collaborent avec des entreprises, des agences de design et des institutions culturelles. Le succès est confirmé par les nombreux prix et la réussite professionnelle des diplômés. Avec ces particularités, nos programmes d'études sont uniques, et non seulement en Autriche.

Dans le domaine de la conception de l'information dans les médias et les espaces d'interaction, l'institut propose également des formations dans les domaines de la communication visuelle, le design d'expositions et d'environnements réactifs. L'approche est toujours axée sur l'utilisateur ou le public visé et l'expérience compréhensible.





Oberzeiring

Remote place, Austria *Territoire périphérique, Autriche*

Oberzeiring is located in Upper Styria at 930 meters above sea level in a side valley of the Mur Valley. The formerly important market town currently has around 830 inhabitants. Oberzeiring is known for its high medieval silver mining and the right to mint silver coins. There is evidence of brisk mining and smelting of silver in the 13th and 14th centuries. Numerous archaeological finds prove that the region was already settled in the Urnfield Period and that an old Roman main road, the "Via Norica" passed by Oberzeiring. Today Oberzeiring lives, among other things, from tourism and is known for its show mine and its healing caves. In 2017, as part of the 750th anniversary celebration, a small museum with a shop was opened in addition to the historic mine.

Oberzeiring se trouve en Styrie Supérieure à une altitude de 930 mètres au-dessus de la mer dans une vallée latérale de la Vallée du Mur. Ce bourg autrefois important a aujourd'hui environ 830 habitants. Oberzeiring est connu pour les mines d'argent du haut Moyen Âge et le droit de frapper des pièces de monnaie en argent. Il y a des traces d'exploitation active de mines et de fonte d'argent pendant les XIIIe et XIVe siècles. De nombreuses trouvailles archéologiques prouvent que la région était déjà peuplée pendant la période d'Urnfield et qu'une ancienne voie romaine, la Via Norica, passait par Oberzeiring. Aujourd'hui Oberzeiring vit, entre autres, du tourisme et est surtout connu pour son musée de la mine et ses grottes guérisseuses. En 2017, lors de la célébration des 750 ans de la mine, une boutique a été ouverte en complément de la mine historique.



Case Studies, Austria *Études de cas, Autriche*



▲ The Braeu, restaurant, co-working space and seminar house

▲ La Brasserie, restaurant, espace de co-working et salle de séminaire

© Energie Munderfing / Anke Strittmatter

The Brewery/ *La brasserie* Munderfing

Author of the project/ Auteurs du projet : Leo Moser, Erwin Moser, Christoph Isopph

To counter the rural exodus, the municipality has reacted with several measures in order to be competitive with other similar villages. The „Dorfbräu“ inn, for many years vacant, has been reused to attract new residents and educational facilities were provided in this place.

Pour répondre à l'exode rural, la commune a réagi à travers plusieurs mesures afin d'être compétitive face à d'autres villages similaires. L'auberge Dorfbräu, vacante depuis de nombreuses années, a été transformée pour attirer de nouveaux habitants, et des équipements pédagogiques y ont été aménagés.



▲ Trofaiach, annual street festival in the main street

▲ Trofaiach, festival de rue annuel dans la rue principale

© Foto Freisinger

A place kissed awake *Un lieu réveillé par un baiser* Trofaiach

Author of the project/ Auteurs du projet : Stefan Spindler, Erich Biberich, Alexandra Sting-Enge, Mario Abl

The project is located on the main street of Trofaiach, which used to be the economic center of the village where most of the shops were located. However, the city center shops were left vacant especially because of heavy individual motorized traffic in the street. Therefore, the aim was to counteract vacancies to make this inner-city area economically interesting and liveable again for all residents.

Le projet est situé dans la rue principale du village de Trofaiach, qui était autrefois son centre économique et où se trouvaient la plupart des commerces. Ceux-ci sont devenus vacants, notamment à cause de la forte circulation dans la rue. L'objectif était donc de contrecarrer ces départs afin de rendre le quartier économiquement viable et vivable pour l'ensemble des résidents.



▲ Biological dynamic vegetables from garden are used in the kitchen of the Dorfschmiede

▲ Les légumes bio cultivés dans le jardin sont utilisés dans la cuisine du Dorfschmiede

© Theresa Mai / dorfschmiede

Village Smithy/ Forge du village - pour des espaces de vie durables Gutenstein

Author of the project/ Auteurs du projet : Michael Löhrmann, Alexandra Kusch, Theresa Mai, Erich and Veronika Rossmanith

The goal of the activists - who had settled in the village with their company which produces tiny houses - is to live a self-sufficient, self-determined and sustainable work and life style.

L'objectif des intervenants (qui se sont installés dans le village avec leur entreprise qui fabrique des tiny houses, des micromaisons) est de vivre à travers leur travail un mode de vie autonome, autodéterminé et durable.



▲ Benches-express, 2001 May

▲ Bancs express, mai 2001

© Strittmatter / Thümmel

Benches Express/ Bancs express Stanz in the Mürztal

Author of the project/ Auteurs du projet : Werner Nußmüller, Fritz Pichler, Rainer Rossegger, Andrea Reunhofer

These benches give the possibility to people without cars to have a ride from other residents. They just have to stretch out the parasol to show their need to get a ride.

Les personnes qui n'ont pas de voiture s'assoient sur l'un des bancs, afin que d'autres résident.es les voient et leur proposent de les emmener. Lorsqu'on a besoin d'aller quelque part, il suffit d'ouvrir le parasol pour l'indiquer.



► Culture Play Space

► Espace de culture et de jeux

© Kulturspielräume

Culture Play Spaces Espaces de culture et de jeux Murau

Author of the project/ Auteurs du projet : Uli Vonbank-Schedler, Andreas Staudinger, Gunilla Plank

The creative works have been implemented in very different places, from a vacant vicarage to a parking place. The targeted goal of the project was to find up-to-date ways to gather the local community.

Des travaux créatifs ont été mis en œuvre dans des lieux très divers, parmi lesquels on compte un ancien presbytère et un parking. L'objectif du projet était de trouver des moyens modernes de rassembler les habitant.es.

CIESZYN

Zamek Cieszyn Design Centre



Zamek means ‘castle’ — and it is a unique castle with its function as a design centre. Castles symbolize stability and memory, whereas design embodies modernity and change. Could anything be more self-contradictory? And yet, Zamek has existed for 16 years now, in a small town on the Polish–Czech border, promoting good design and showing how to make good use of it. Zamek cooperates with companies, NGOs, and public institutions — wherever innovative thinking is in demand. It supports any activity that can improve the quality of life, also backing social innovators, who design solutions for elderly people and persons with disabilities. What is more, Zamek helps companies to adapt to ongoing changes and we accompany young people making the first steps on their career paths. By organising courses with experts it teaches how to use design thinking in practice. Zamek constantly searches for new areas of development in the fields of traditional handicraft techniques and natural materials.

ZAMEK CIESZYN

Ul. Zamkowa 3 abc, 43-400 Cieszyn, Poland
www.zamekcieszyn.pl
info@zamekcieszyn.pl

Zamek signifie « château » - et c'est un château unique avec sa fonction de pôle de design. Les châteaux symbolisent la stabilité et la mémoire, alors que le design incarne la modernité et le changement. Est-ce que quelque chose pourrait être plus contradictoire ? Et pourtant, cela fait maintenant 16 ans que Zamek existe, dans une petite ville à la frontière polono-tchèque, et qu'il fait la promotion du bon design et montre comment en faire bon usage. Zamek collabore avec des entreprises, des ONG et des institutions publiques - partout où il y a une demande de pensée innovante. Il soutient toute activité qui peut améliorer la qualité de vie, soutenant également des innovateurs sociaux qui conçoivent des solutions pour les personnes âgées ou en situation d'handicap. En outre, Zamek aide les entreprises à s'adapter aux changements en cours, et nous accompagnons les jeunes qui font leurs premiers pas sur leurs parcours professionnels. Il enseigne la pratique de la pensée design en organisant des cours avec des experts. Zamek est constamment à la recherche de nouveaux domaines de développement dans les techniques d'artisanat traditionnels et les nouveaux matériaux.



Bobrek

Remote place, Poland
Territoire périphérique, Pologne



Cieszyn is a small town in Poland with about 32 thousand inhabitants, located on the border with the Czech Republic. Bobrek is a part of the town that used to function as an independent neighbouring village. Bobrek was intended to house 18 thousand people. However, the plans to build a housing estate there were only partially implemented — instead of one large complex, two smaller settlements were built. Moreover, there is no social infrastructure — no cultural centres or schools that could act as initiators for various activities. Public transport is also largely limited there, as is the range of cultural and sporting events.

Cieszyn est une petite ville en Pologne d'environ 32 000 habitants qui se trouve à la frontière avec la République Tchèque. Bobrek est un quartier de la ville qui fonctionnait autrefois comme un village voisin mais indépendant. Bobrek était conçue pour abriter 18 000 personnes. Cependant, le projet de construire un ensemble résidentiel n'a été que partiellement mis en œuvre - au lieu d'un seul grand complexe, deux lotissements plus petits ont été construits. En outre, il n'existe aucune infrastructure sociale, aucun centre culturel ni école qui pourrait servir d'initiateur de diverses activités. Les transports en commun y sont également très limités, et il y a peu d'évènements culturels ou sportifs.

Case Studies, Poland *Études de cas, Pologne*



▲ Wolimierz festival 2020
© Agnieszka Prymon

Wolimierz Station/ *Gare de Wolimierz* Pobiedna

Author of the project/ Auteurs du projet : Fundacja na Rzecz Wspierania Kultur Alternatywnych i Ekologicznych; artist, volunteers, local residents and children.

In the past, there was a railway line in Pobiedna that reached Wolimierz. After the Second World War, the line was closed down and disassembled. However, the station and its surroundings remained and have become a cradle of initiatives in the village.

Il y avait autrefois une ligne de chemin de fer entre Pobiedna et Wolimierz. Après la Seconde Guerre mondiale, cette ligne a été fermée et démontée. Cependant, le bâtiment de la gare et ses environs sont toujours présents, et sont devenus un site qui accueille différentes initiatives dans le village.



▲ "Livable street" in Biała Piska/
▲ "Rue à vivre" à Biała Piska
© Biała Piska commune office

Livable Street/ *Rue à vivre* Biała Piska

Author of the project/ Auteurs du projet : Residents, officials, library and cultural center staff, Social Urbanism Studio team

The Livable Street project took place in a free parking area located in the centre of Biała Piska. The aim of the project was to make the residents of the town aware that it is possible to improve the quality of their surroundings.

Le projet Livable Street a eu lieu dans un parking gratuit situé au centre de Biała Piska. L'objectif du projet était de faire prendre conscience aux habitants de la ville qu'il est possible d'améliorer la qualité de leur environnement.



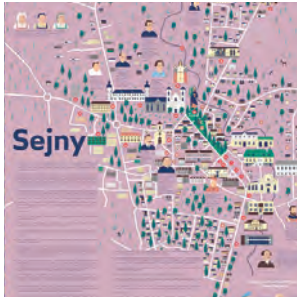
▲ Summer camp 2021
▲ Camp d'été 2021
© Agnieszka Mocarska

Grójec Free School/ *École libre de Grójec* Grójec

Author of the project/ Auteurs du projet : Tropy Przyrody; teachers, activist, local residents and children.

The project tackled several challenges: introducing alternative education methods, supporting the development of local communities, creating forms of recreation, and running an educational workshop centre for the community.

Le projet a répondu à plusieurs problématiques : introduction de méthodes d'éducation alternatives, soutien du développement des communautés locales, création de formes de loisirs et gestion d'un centre d'ateliers éducatifs pour la communauté.



▲ The Hidden Town project
▲ Le projet La ville cachée
© The borderland center, Sejny

The Hidden Town/ *La ville cachée* Sejny

Author of the project/ Auteurs du projet : Borderland Foundation, children, artists, elderly residents.

Its aim was to discover the history of the town by the youngsters who listened to the personal stories of the elderly citizens. The stories were then used for creating a unique subjective map of the town, presenting important people and places from the past.

L'objectif du projet était de faire découvrir l'histoire de la ville aux jeunes à travers les histoires personnelles des habitants et habitantes plus âgés. Leurs histoires ont ensuite été utilisées pour créer une carte subjective unique de la ville, qui présentait les personnes et lieux importants du passé.



▲ Chelmek Factory project
▲ Projet de l'Usine de Chelmek
© Chelmek Commune office

Chelmek Factory/ *Usine de Chelmek* Chelmek

Author of the project/ Auteurs du projet : Cultural centre, residents, artists, historians, art historians, naturalists.

Chelmek Factory is a project that was implemented in a town where a former shoe factory existed. The factory was opened in the 1930s by Tomas Bata, a Czech industrialist. Unfortunately, it was closed down in 2003. The main challenge of the project was to rediscover the forgotten history of Tomas Bata.

Chelmek Factory est un projet qui a été mis en oeuvre dans une ville où existait une ancienne usine de chaussures. L'usine, qui avait été ouverte dans les années 1930 par Tomas Bata, un industriel tchèque, a malheureusement été fermée en 2003.

LONDON
LONDRES

SMOTIES PARTNER UNITED KINGDOM
PARTENAIRE SMOTIES, ROYAUME UNI

Clear Village Trustee Limited

Clear Village is a London-based charity which helps communities build a better future through creative regeneration. We work together with landlords, municipalities and community groups to identify local challenges, build on existing assets, bring in external expertise as needed, and co-create solutions with local residents and other stakeholders. Since no two communities are the same, our projects are varied too. Our recent work includes running a co-working space in central London focused on supporting the local community; creating a series of online hackathons to develop circular approaches for the built environment; transforming a neglected walled garden on the fringes of London into a community food growing hub; and helping to establish a centre for agricultural technology in Malawi. What unites all our projects is our focus on empowering local communities and igniting resilience from within.

Clear Village est une association caritative basée à Londres qui aide les communautés à construire un avenir meilleur au travers de la régénération créative. Nous travaillons avec des propriétaires de logements, des municipalités et des groupes communautaires pour identifier des défis locaux, construire des projets sur la base d'atouts existants, apporter de l'expertise externe quand il le faut, et co-créer des solutions avec des habitants et d'autres parties prenantes. Comme il n'y a pas deux communautés identiques, nos projets sont aussi variés. Nos travaux récents incluent la gestion d'un espace coworking dans le centre de Londres dans le but de soutenir la communauté locale ; la création d'une série d'hackathons en ligne pour développer des approches circulaires pour environnement bâti ; la transformation d'un jardin fermé négligé à la périphérie de Londres en potager collectif ; et aider à l'établissement d'un centre de technologie agricole au Malawi. Ce qui unit tous nos projets est l'accent que nous mettons pour renforcer les communautés locales et favoriser la résilience de l'intérieur.



Clear Village Trustee Limited
Location: Block A Vauxhall
Peabody Estate
Vauxhall Bridge Road, London
SW1V 1TA, UK
info@clear-village.org
www.clear-village.org



Penmachno

Remote place, UK
Territoire périphérique, RU

Penmachno, in the Machno valley in Snowdonia National Park, North Wales, is set within a beautiful landscape with wonderful walks, wildlife and natural resources. The valley is the birthplace of the modern Welsh language, and has deep roots in Welsh industrial heritage, from slate mining to wool milling. It is also a significant tourist destination for mountain bikers, hikers, and adventure seekers.

The Penmachno community describes themselves as strong and caring, and believes that Penmachno is a great place to live for the young and elderly. The community's future visions include becoming a modern rural area. They aspire to increase their self-sufficiency and sustainability, create more affordable housing, and more visitor attractions.

Penmachno, dans la vallée du Machno dans le parc national du Snowdonia dans le nord du Pays de Galles, se trouve dans un paysage offrant des randonnées, une faune et une flore et des ressources naturelles merveilleuses. La vallée est également le berceau de la langue galloise moderne, et elle est profondément ancrée dans le patrimoine industriel gallois, de l'extraction de l'ardoise aux filatures de laine. Elle est également une importante destination touristique pour les vététistes, les randonneurs et les amateurs d'aventure.

La communauté de Penmachno se décrit comme forte et bienveillante, et croit qu'il fait bon vivre à Penmachno pour les jeunes et personnes âgées. Les visions d'avenir de la communauté incluent le fait de devenir une zone rurale moderne. Elle aspire à augmenter son autosuffisance et sa durabilité, y créer plus de logements abordables et plus d'attractions touristiques.

Case Studies, United Kingdom

Études de cas, Royaume uni



▲ Utopias Bach mapping workshop
▲ Atelier de cartographie Utopias Bach

© Mark Gahan

Utopias Bach/ *Utopias Bach* Gwalchmai, Penrhydeudraeth, Fron

Author of the project/ Auteurs du projet : Lead Artists: Lindsey Colbourne, Julie Upmeyer, Lisa Hudson, Samina Ali, Wanda Zyborska | community connector | lead artists | Seran Dolma | Frances Williams | Rural Futures - Mark Gahan | Plas Bodfa Projects

Artists and diverse communities work together to re-imagine the world through interconnected, supportive, creative hubs. It gives people freedom to experiment with ideas for the future, constructed/presented/framed in a small scale (physically, or as a microcosm), that help us imagine the world as a better place for humans and more-than-humans of all kinds.

Plusieurs artistes et communautés travaillent ensemble à repenser le monde par le biais de pôles créatifs interconnectés et solidaires. Cela donne aux gens la liberté d'expérimenter des idées pour le futur, construites/présentées/cadrées à petite échelle (physiquement, ou comme un microcosme), qui nous aident à imaginer un monde meilleur pour les humains et les plus-que-humains de toutes sortes.



▲ Still from depicting kids outside colliery
▲ Houillère à partir de la représentation d'enfants

© Liboni Mullins

Cosmic Colliery/ *Houillère cosmique* Ystrad Mynach

Author of the project/ Auteurs du projet : Big Pit National Coal Museum | British Geological Survey | CISWO (Coal Industry Social Welfare Organisation) | Gorilla Audio | Dragon Divers | Goldsmiths, University of London | Ystrad Mynach Boys & Girls Club | Welsh Historian Dr. Elin Jones | La Bamba Barbershop at the Beach | Sony UK Technology Centre | Ysgol Gym-raeg Penalltau | Ystrad Mynach Male Voice Choir | Liboni Munnings | Paul Langford

This project centred around a colliery which was closed and abandoned in 1992. The aim of the creative work was to alter the perception that young people held both of themselves and their own futures, encouraging them to “think big” by imagining different possibilities for the area.

Ce projet était centré sur une mine fermée et abandonnée en 1992. L'objectif de ce travail créatif était de modifier la perception que les jeunes avaient d'eux-mêmes et de leur propre avenir, en les encourageant à voir plus grand et en imaginant différentes possibilités pour le territoire.



▲ HwbPentredwr-Gwlangollen interior
▲ Hub de Pentredwr -Gwlangollen

© Gwlangollen

Pentredwr Hub/ Hub de Pentredwr Denbighshire

Author of the project/ Auteurs du projet : Ticky Lowe | Sian Hughes | Gwlangollen team (Gill Britten) | Pentredwr and district residents (crafters) | Pentredwr and District | Community Association | Steering Group | Pentredwr and district residents (farmers)

This project takes place through workshops. Its aim is to tackle the increasing levels of social and digital isolation, community cohesion and the lack of a common public place. The project seeks to secure community prosperity by developing rural skills and enterprise.

Ce projet se déroule par le biais d'ateliers. L'objectif est de s'attaquer à l'isolement social et numérique et d'encourager à la cohésion communautaire et de répondre à l'absence d'espace public. Le projet vise à assurer la prospérité de la communauté tout en développant les compétences et les initiatives rurales.



▲ London/ The Wall Is___ interactive walking tour around estate

▲ London / Le mur est ___ promenade interactive

© Kristin Luke

The Wall Is___/ Le mur est ___ Llandudnon

Author of the project/ Auteurs du projet : Kristin Luke | Iwan Williams | Lisa Carter | Kevin Stonehouse | Core group of estate residents | Wider group of estate residents | Steering Group | Culture Action Llandudno | Cartrefi Conwy

The Wall Is___ was a two year programme of activities on Tre Cwm housing estate, resulting in an artwork for the main boundary wall of the estate. This project explored how socially engaged art could address the physical and perhaps societal barriers created by the wall.

The Wall Is___ était un programme d'activités d'une durée de deux ans dans le lotissement Tre Cwm. L'aboutissement de ce projet est une œuvre d'art sur le mur d'enceinte principal du lotissement. Ce projet a permis d'explorer comment l'art socialement engagé peut s'attaquer aux barrières physiques et peut-être sociétales créées par le mur.



▲ Hydro sheme

▲ Projet hydraulique

Ynni Ogwen community hydro scheme/ Projet hydraulique communautaire Ynni Ogwen Bethesda

Author of the project/ Auteurs du projet : Partneriaeth Ogwen | Ynni Ogwen | Steering Group (including local community groups - veterans shed, National Trust, litter picking group, Snowdonia Society, Ynni Ogwen, Voice of the Forest | Volunteers

Beyond providing electricity, it aims to create income and projects that make their community stronger, more sustainable and resilient.

Au-delà de l'électricité fournie par la rivière, le projet vise à créer des revenus et des projets qui rendent leur communauté plus forte, plus durable et résiliente.

Alternance Architecture and Urban Planning

Alternance Architecture and Urban Planning

was created in 1999 and is based in Reykjavik. The scope of action covers practice and applied research. Regarding practice, Alternance field is very large in the project size way, which goes from urban planning to furniture events. Quality wise we essentially work on very challenging projects that ask for a lot of creativity. Alternance is currently developing “Hovering trails” – paths made out of aluminium that are especially made for the sensible natural reserves of Iceland.

Regarding applied research, **Alternance** is developing a project called **MAPS – multidisciplinary assessment of a public space**. It’s a methodology intended to assess the quality of public space and to provide recommendations for the public authorities to improve them. This methodology is developed by a multidisciplinary team specialised in urban planning: a historian, an architect, a social psychologist, and a planner. It’s a multidisciplinary methodology combining social sciences, architecture and planning that consider the environmental and social aspects of public space. Alternance joined **SMOTIES** and the European team of **Human Cities** with the **MAPS** project.

Alternance sif
51A Vesturgata - 101 Reykjavik
alternance@alternance.be
www.alternance.be
www.hoveringtrails.com

Alternance Architecture et Planification Urbaine

a été créée en 1999 et est basée à Reykjavik. Son champ d’action couvre la recherche pratique et appliquée. En ce qui concerne la pratique, Alternance couvre un champ très large de projets, allant de la planification urbaine à des événements sur le mobilier. Du côté de la qualité nous travaillons essentiellement sur des projets exigeants qui nécessitent beaucoup de créativité. Actuellement Alternance est en train de développer des « parcours suspendus » (hovering trails), des chemins en aluminium fabriqués spécialement pour les réserves naturelles sensibles de l’Islande.

Du côté de la recherche appliquée, **Alternance** développe un projet intitulé **MAPS (évaluation pluridisciplinaire d’un espace public)**. C’est une méthodologie conçue pour évaluer la qualité de l’espace public et fournir des recommandations aux autorités publiques pour l’améliorer. Cette méthodologie est développée par une équipe pluridisciplinaire spécialisée en planification urbaine : un historien, un architecte, un socio-psychologue et un urbaniste. Il s’agit d’une méthodologie pluridisciplinaire associant les sciences sociales, l’architecture et l’urbanisme qui prend en considération les aspects environnementaux et sociaux de l’espace public. Alternance est devenue membre de **SMOTIES** et de l’équipe européenne de **Human Cities** avec le projet **MAPS**.

Borgarnes

Remote place, Iceland *Territoire périphérique, Islande*

Borgarnes is a beautiful town with 2108 inhabitants, about an hour's drive from Reykjavík and is located on a peninsula in a Fjord (Borgarfjörður). The first settlers arrived in the area by boat in the 9th century, but the small town only began to emerge in the second half of the 19th century when it became a place for trading goods. The main park is named after the first settler (Skallagrímur) and there you can also find his burial mound.

For most of its history, Borgarnes was mainly connected by sea to the rest of the country. The town grew around the harbour which was the town's center of gravity.

Borgarnes est une jolie petite ville de 2 108 habitants située à environ une heure de route de Reykjavík sur une péninsule dans un fjord (Borgarfjörður). Les premiers colons sont arrivés par bateaux au IXe siècle, mais la petite ville n'a commencé à émerger que dans la deuxième moitié du XIXe siècle quand elle est devenue un lieu d'échange de marchandises. Le principal parc est nommé pour le premier colon (Skallagrímur) et vous pouvez y voir son tumulus.

Pour la plus grande partie de son histoire, Borgarnes était reliée au reste du pays par la mer. La ville s'est développée autour du port, le centre de gravité de la ville.



Case Studies, Iceland *Études de cas, Islande*



▲ People in the hot pots on a windy day
▲ Des gens dans les bains chauds un jour de vent

The Hot Tub Trio/ *The Hot Tub Trio* Drangsnæs

Author of the project/ Auteurs du projet : Local residents, Community counsel

The “Hot Trio Tubs” project is a public open-air space with three hot tubs and a bench. As time passed, it has become a tool in order to promote tourism in Drangsnæs and encouraging socialisation in the settlement.

Le projet Hot Tub Trio est un espace public en plein air composé de trois jacuzzis et d'un banc. Au fil du temps, le projet est devenu un outil pour encourager le tourisme à Drangsnæs et les échanges sociaux dans le village.



▲ Kallabaskki full of people
▲ Kallabaskki plein de monde

© Páll J. LINDAL

Karl-Bank/ *Karl-Bank* Djúpivogur

Author of the project/ Auteurs du projet : Municipality of Djúpivogur, TGJ Design Studio, Locals

The project is located on Kallabakki. This place was originally a sloping grassland on cliffs with a point of view on the town. However in the 1970s, it turned into car facilities. Thereafter, the space was left abandoned and used as a parking lot. The aim of the project was to turn the area into a public space where locals or visitors can rest, talk and enjoy the environment.

Le projet se situe à Kallabakki, qui était à l'origine un pré en pente au-dessus des falaises avec un beau panorama sur la ville. Dans les années 1970, l'endroit a été transformé en garage, puis laissé à l'abandon et finalement utilisé comme parking. L'objectif du projet était de transformer cette zone en un espace public, où les habitants et visiteurs peuvent se reposer, discuter et profiter du paysage.



▲ Seyðisfjörður
▲ Seyðisfjörður

Rainbow street/ *Rue arc-en-ciel* Seyðisfjörður

Author of the project/ Auteurs du projet : *A local Snorri Emilsson, Kaupfélag Hinsegin daga, The Norðurgata group (a group of shop owners), Residents in Seyðisfjörður and other visitors, The town of Seyðisfjörður*

The project consists of a series of painted lines that represent the rainbow flag. Thus, the targeted impact was both to make the street more beautiful, lively and festive because of the bad state it was and to celebrate the gay pride.

Le projet se compose d'une série de lignes peintes qui représentent le drapeau arc-en-ciel. L'impact visé était à la fois de rendre cette rue en mauvais état plus belle, vivante et festive, tout en fêtant la gay pride, la Marche des fiertés.



▲ Enjoying Gudlaug
▲ Profitant de Gudlaug
© Ása Katrín Bjarnadóttir

Long Sand Beach *La grande plage de sable* Akranes

Author of the project/ Auteurs du projet : *Basalt Architects (for Guðlaug project), Sea-swimmer group, Municipality of Akranes*

Started in the early 1990s, this ongoing project has been developed to promote outdoor activities, for reasons of physical and mental health and also to attract more people to the beach and to Akranes. The most noteworthy achievement is the hot tub Gudlaug.

Lancé au début des années 1990, ce projet toujours en cours a été développé pour promouvoir les activités de plein air, pour des raisons de santé physique et mentale, et aussi pour attirer plus de visiteurs à la plage et à Akranes. La réalisation la plus remarquable est le bain chaud Guðlaug.



▲ The plan of JVST
▲ Le plan de JVST

Masterplan for Flensborgarhöfn and Oseyarsvaedi/ *Plan de développement* *pour Flensborgarhöfn et Oseyarsvaedi* Hafnarfjörður

Author of the project/ Auteurs du projet : *JVST*

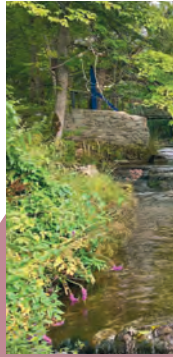
The project takes place in a harbor area of 20,2 ha that has been losing its function as an industrial site for the fishing and shipping industry. The aim of the project is to revitalize the area in cooperation with the locals.

Le projet se déroule dans une zone portuaire de 20,2 hectares, qui perd progressivement sa fonction pour devenir un site industriel consacré à l'industrie de la pêche et de la navigation. L'objectif du projet est de revitaliser la zone en concertation avec les habitants.

TALLINN

SMOTIES PARTNER ESTONIA
PARTENAIRE SMOTIES, ESTONIE

Estonian Association of Designers



The **Estonian Association of Designers (EAD)** is a non-profit organisation governed by public law and representing 160 designers. EAD activities are focused on raising the society's awareness of the efficiency of design and developing user-friendly environments, organising competitions, seminars, workshops, and exhibitions. It collaborates in projects focused on issues like inclusive design, health care design, human cities, and design management.

The main design event of the year is the **International Tallinn Design Festival (DISAINIÖÖ)** which has received the European quality label EFFE. From 2006 EAD gives out the **Estonian Design Award BRUNO**. For promoting Estonian design abroad EAD has received an award from the Ministry of Foreign Affairs. For helping to introduce local makers EAD has established an **Estonian Design House (2010)**. Estonian design has been exhibited in Scandinavia, Baltics, Central-Europe, UK, China, Russia, USA, Japan, etc.

On the initiative of the EAD a joint project was launched to develop and implement design policy. EAD has participated in European design policy projects. It is a member of BEDA, EIDD Design For All Europe and WDO, and has initiated projects dedicated to relaxing in wilderness and in the city like the Tallinn For All project, which received the DME Europe Award.

Estonian Association of Designers (EAD)

Marati 5a, Tallinn, Estonia
edl@edl.ee
www.tallinnfestival.com
www.estonianhouse.com
www.edl.ee

L'Association estonienne des designers (EAD) est un organisme à but non lucratif de droit public qui représente 160 designers. Les activités de l'EAD visent à sensibiliser la société à l'efficacité du design et à développer des environnements conviviaux, organiser des concours, des séminaires, des ateliers et des expositions. Elle collabore dans des projets qui portent sur des sujets tels que le design inclusif, le design de santé, les villes humaines et le management du design.

*Le principal évènement design de l'année est le **Festival International de Design de Tallinn (DISAINIÖÖ)** qui a reçu le label de qualité européen EFFE. Depuis 2006 l'EAD décerne le **Prix BRUNO** de Design Estonien. L'EAD s'est vu décerner une distinction du Ministère des Affaires Étrangères pour sa promotion du design estonien à l'étranger. L'EAD a établi une **Maison du Design Estonien** pour aider à lancer des fabricants locaux (2010). Le design estonien a fait l'objet d'expositions en Scandinavie, dans les pays Baltes, l'Europe Centrale, le Royaume Uni, la Chine, la Russie, aux États Unis, au Japon et ailleurs.*

A l'initiative de l'EAD un projet commun a été lancé pour développer et mettre en œuvre une politique du design. L'EAD a participé dans des projets de politique européenne du design. Elle est membre du BEDA, de l'EIDD Design For All Europe et du WDO, et elle a initié des projets dédiés à la relaxation dans la nature et en ville tels que le projet Tallinn Pour Tous, a qui a reçu le prix DME Europe.



Joaveski

Remote place, Estonia
Territoire périphérique, Estonie

Joaveski is a small village on the banks of the Loobu River in Lahemaa National Park, especially known as a unique industrial village, where a hydroelectric power plant was built in 1898 to supply the newly established cardboard factory. Joaveski has great historical and architectural value: the original cardboard factory, designed by renowned architects, includes various architectural examples and several outbuildings, around which local cultural history has accumulated for over a century. The Joaveski factory building is also in the state register of cultural monuments. Approximately 30 people live in the village.



Joaveski est un petit village situé sur les rives de la rivière Loobu dans le parc national de Lahemaa, qui est surtout connu en tant que village industriel unique où une centrale hydroélectrique fut construite en 1898 pour alimenter la nouvelle usine de carton. Joaveski est d'une grande valeur historique et architecturale : l'usine de carton originale, conçue par des architectes de renom, comporte des exemples de différents types d'architecture et plusieurs dépendances autour desquelles une histoire culturelle locale s'est accumulée sur plus d'un siècle. Le bâtiment de l'usine de Joaveski est aussi inscrit dans le registre de l'État des monuments culturels. Environ 30 personnes vivent dans le village.

Case Studies, Estonia *Études de cas, Estonie*



▲ Theravada Sangha monks
▲ Moines de Sangha Theravada

© Kirke Tatar / Estonian Association of Designers

Meditation Center Estonian Theravada Sangha *Centre de méditation estonien Theravada Sangha*

Aegna

Author of the project/ Auteurs du projet : Venerable Thitañāna
(Dr. Andrus Kahn)

During the Soviet regime, the building hosted a collective farm recreation center. The intended goal or desire that the project sought to achieve was, and still is, to teach Buddhism and meditation.

Pendant l'ère soviétique, le bâtiment abritait un centre de loisirs et une ferme coopérative. L'objectif du projet est d'enseigner le bouddhisme et la méditation.



▲ Kärü Museum Open Day
▲ Journée portes ouvertes du musée Kärü

© Sergei Trofimov

Kärü Heade Tegude Muuseum *Musée Kärü*

Kärü

Author of the project/ Auteurs du projet : Aljona Suržikova

The idea was to bring more active cultural life to the countryside, to involve the locals and to show the liveability in the countryside in the 21st century.

L'initiative derrière la création de ce musée était d'apporter une vie culturelle plus active dans cette région de campagne, d'impliquer les habitants et de montrer l'attractivité de la campagne au XXIème siècle.



▲ Concert in Viitina tavern barn

▲ Concert à la grange de la taverne Viitina

There is time!/*Nous avons le temps !* Viitina

Author of the project/ Auteurs du projet : Mari Kalkun

“There is time” consists of the rehabilitation of an old tavern/bar to a creative space for concerts and workshops. The aim of this project is to awaken the local culture and social life.

Aigu om est un projet de réhabilitation d'une ancienne grange et taverne, transformée en lieu de concerts et d'ateliers. L'objectif de ce projet est de redonner vie à la culture et à la vie sociale locale.



▲ Old school, now a community center/
village society

▲ L'ancienne école, aujourd'hui centre
communautaire

© Taavi Tamberg

Lindi Village Society *Association de village Lindi* Lindi

Author of the project/ Auteurs du projet : Taavi Tamberg

Lindi Village Society is a project that takes place in the Lindi community center. The aim of this project is to make the voices of the community louder and to bring attention to the concerns of the people.

Lindi Village Society est un projet qui a lieu dans le centre du village de Lindi. Le but de ce projet est de faire entendre la voix des habitant.es et d'attirer l'attention sur leurs revendications et leurs souhaits.



▲ Garden party
▲ Fête en plein air

© Toomas Kokovkin

Ave Vita!/*Ave Vita !* Kärda

Author of the project/ Auteurs du projet : Ave Alavainu

The aim of this center at first was to give the possibility for youth to access cultural entertainment. But now the center is meant for adult poetry and theater and cultural self-improvement.

L'objectif de ce centre était à l'origine de donner aux jeunes la possibilité d'accéder aux divertissements culturels, mais aujourd'hui le lieu se concentre sur la poésie et le théâtre adulte, et le développement personnel à travers la culture.

Universidade da Madeira

Art & Design

The University of Madeira (UMa) is a state university established in 1988, organized into 4 faculties and 2 schools: Exact Sciences and Engineering, Life Sciences, Social Sciences, Arts and Humanities as well as Health Higher School and Technologies and Management Higher School.

The mission of the **University of Madeira** is to be a university of international level, achieving excellence through education, research and service to its regional, national and international communities.

Considering that a vital aspect of the mission of a university is the transmission of knowledge, research is crucial for the quality of the teaching/learning process. Thus, a university can only ensure the pursuit of knowledge by promoting fundamental and applied scientific and cultural research, enhancing its ability to establish strategic partnerships with other universities.

Scientific research activities have been developed at two levels of organisation: in structured research units and in self assembled groups, which in some cases can be seen as embryos of future units.

L'Université de Madère (UMa) est une université publique établie en 1988 et organisée en 4 facultés et 2 écoles : Sciences Exactes et Ingénierie, Sciences de la Vie, Sciences Sociales, Lettres et Sciences Humaines ainsi que l'École Supérieure de Santé et l'École Supérieure de Technologie et de Management.

La mission de l'Université de Madère est d'être une université de niveau international, atteignant l'excellence à travers l'enseignement, la recherche et les services rendus à ses communautés régionales, nationales et internationales.

Étant donné qu'un aspect essentiel de la mission de l'université est la transmission du savoir, la recherche est indispensable à la qualité du processus d'enseignement/apprentissage. Ainsi une université ne peut assurer l'avancement de la connaissance qu'en promouvant la recherche scientifique et culturelle fondamentale et appliquée, tout en augmentant sa capacité d'établir des partenariats stratégiques avec d'autres universités.

Les activités de recherche scientifique ont été développées à deux niveaux d'organisation : dans des unités de recherches structurées et dans des groupes auto-constitués, qui dans certains cas peuvent être considérés comme des embryons de futures unités.

Universidade da Madeira (UMA), Art & Design

Campus Universitário da Penteada, 9020-105 Funchal, Portugal
www.uma.pt/sobre/faculdades-e-escolas/artes-e-humanidades
info@mail.uma.pt



Estreito da Calheta

Remote place, Portugal *Territoire périphérique, Portugal*

Estreito da Calheta is a small village on the southwest coast of Madeira Island, founded in the second half of the sixteenth century. It owes its name to the orthography of the land, as it is located between two valleys in a narrow area bordered by the Atlantic Ocean to the south and the central mountains of the island to the north. In Portuguese, 'estreito' means 'narrow'. With about 1600 inhabitants (2011), it has a considerable foreign community that has found an interesting place to live in the fertile and sunny slopes.

Estreito da Calheta est un petit village sur la côte sud-ouest de l'île de Madère fondé dans la deuxième moitié du XVI^e siècle. Il doit son nom à l'orthographe de la terre, comme il se situe entre deux vallées dans une zone étroite bordée par l'Océan Atlantique au sud et par les montagnes centrales de l'île au nord. En Portugais, « estreito » signifie « étroit ». Parmi ses quelque 1 600 habitants (2011), il compte une communauté importante d'étrangers qui ont trouvé un endroit intéressant pour vivre sur les pentes fertiles et ensoleillées.



▲ Prazeres' Pedagogic Farm
▲ Ferme pédagogique de Prazeres
© Sara Abreu

Prazeres' Pedagogic Farm *Ferme pédagogique de Prazeres* Prazeres

Author of the project/ Auteurs du projet : Padre Rui, Nélio Sousa, Patrícia Sumares, Hugo Olim, Martinho Mendes

The Prazeres Pedagogical Farm, founded on 1st October 2000, is a project of education, socio-cultural evolution and development of the rural environment. It aims to stimulate the local economy by combating desertification.

La Ferme pédagogique de Prazeres, créée le 1er octobre 2000, est un projet ayant pour objectifs l'éducation, l'évolution socioculturelle et le développement du milieu rural. Il vise à stimuler l'économie locale tout en luttant contre la désertification.



▲ Alentejo and Vicentine Coast Natural Park, fishermen
▲ Parc naturel du sud-ouest de l'Alentejo et de la Côte Vicentine
© Rota Vicentina

Rota Vicentina/ *Route vicentine* Southwest Alentejo and Vicentine Coast Natural Park

Author of the project/ Auteurs du projet : Parque Natural, counties, parish councils, Turismo de Portugal | Firefighters, Police, Universities | Enterprises | Restaurants | Local businesses | Local communities | Touristic operators

Rota Vicentina is a project of walking/hiking and cycling paths associated with local commerce, touristic activities and accommodation as well as cultural and natural activities. The project's aim is to promote economic growth and appreciation of the remote areas in the southern coastal and interior areas of Portugal.

Rota Vicentina est un projet de sentiers pédestres et cyclables, associés aux commerces de proximité, aux activités de tourisme et d'hébergement, ainsi qu'aux activités culturelles et naturelles. L'objectif du projet est d'encourager la croissance économique et l'attractivité des endroits moins prisés des zones côtières et intérieures du Sud du Portugal.



▲ Drawing exercises with Luisa Spinola/
▲ Cours de dessin avec Luisa Spinola
© porta 33

The light that exists/ *La lumière qui existe* Funchal

Author of the project/ Auteurs du projet : Mauricio Pestana Reis and Cecilia Vieira de Freitas, Catarina Claro, Carolina Vieira, Luisa Spinola

A luz que há is an exhibition about drawing exercises made by children which took place in PORTA33, a private contemporary art center. The purpose was to connect young people with the art space in order to promote new behavior and dynamics in our society.

A luz que há est une exposition de dessins réalisés par des enfants, qui s'est déroulée à PORTA33, un centre d'art contemporain privé. L'objectif était de faire entrer les enfants en connexion avec l'espace artistique, afin d'encourager de nouveaux comportements et de nouvelles dynamiques au sein de notre société.



▲ Assemblage of infrastructure for event
▲ Assemblage d'une infrastructure événementielle
© Walk and talk

House of Quarteirão *La maison de Quarteirão* Ponta Delgada

Author of the project/ Auteurs du projet : Orizzontale & NO-ROCKET, W&T, Association O Quarteirão

The aim of the project was to create a public space in this forgotten area of the city center in order to make it more dynamic and suitable for tourism.

L'objectif du projet était de créer un espace public dans ce quartier oublié du centre-ville afin de le rendre plus dynamique et plus adapté au tourisme.



▲ Street intervention
▲ Intervention dans une rue
© Teatro Metaphora

Street Decoration through Recycled Art *Décoration de la rue avec art recyclé* Camara de Lobos

Author of the project/ Auteurs du projet : Teatro Metaphora, Camara do Lobos Municipality, Local Business

The project's aim is to decorate the rather bare streets of the town center. The association that has taken the lead with the activities decided to add an internal objective: to reason, through art, on the issue of the environmental impact of our daily consumption.

Le projet a pour objectif de décorer les rues du centre-ville, qui sont parfois un peu vides. L'association qui gère les activités a décidé d'ajouter un objectif : réfléchir, à travers l'art, à la question de l'impact environnemental de notre consommation quotidienne.

University of the Aegean

Department of Product and Systems Design Engineering

The focus of the **Department of Product and Systems Design Engineering** is on the integrated design of modern and emerging products, systems, and services. It is part of the **Polytechnic School of the University of the Aegean**, based on the island of Syros. It is the only department of Design Engineering in Greece. The department is a pioneer academic unit in Greek higher education in the field of Design Engineering.

Its educational operation began in the year 2000 and is aligned to the most modern practices and programs of study offered by international accredited institutions in the field of design of products and systems.

At the same time, the department produces high level research results that enjoy wide recognition from the international scientific community. This leading-edge research is referenced and incorporated into the educational material of the various scientific and technological courses offered, so that student teaching is always up to date with the latest advances in the field.

UNIVERSITY OF THE AEGEAN (UoA)

Department of Product and Systems Design Engineering
Konstantinoupolis 1, 84100, Ermoupoli, Greece
dpsd@syros.aegean.gr
www.syros.aegean.gr/en

Le Département d'ingénierie de design de produits et de systèmes s'intéresse principalement au design intégré de produits, de systèmes et de services modernes et émergents. Il fait partie de l'École Polytechnique de l'Université de l'Égée basée sur l'île de Syros. Il s'agit du seul département d'Ingénierie du Design en Grèce. Le département est une unité académique pionnière dans l'enseignement supérieur grec dans le domaine de l'Ingénierie du Design.

Il a commencé à enseigner en l'an 2000 et s'est aligné sur les pratiques et les programmes d'études les plus modernes proposés par les institutions internationales accréditées dans le domaine du design de produits et de systèmes.

En même temps, le département produit des résultats de recherche de haut niveau qui jouissent d'une large reconnaissance parmi la communauté scientifique internationale. Cette recherche de pointe est référencée et intégrée dans les supports pédagogiques des différents programmes scientifiques et technologiques proposés, afin que l'enseignement proposé aux étudiants soit à jour par rapport aux dernières avancées dans le domaine.



Apano Meria

Remote place, Greece *Territoire périphérique, Grèce*

Not far from Ermoupolis lies a remote and inaccessible area of Syros. **Apano Meria** occupies the northern part of the island and offers a landscape of overlapping shrubs, marble and ancient dry stone wall formations created its first inhabitants. In 1997, a permanent nature reserve was established on Syros, with 190 hectares of agricultural, grassland and partially forested areas, meeting the needs of fauna for rest, food and water in **Apano Meria** in the municipality of Syros. Furthermore, the entire area was declared a NATURA2000 protected area in 2010.

Apano Meria combines archaeological, geological and biological wealth that have remained untouched by human development over the last century.

*Non loin d'Ermoupolis se trouve une zone reculée et inaccessible de Syros. **Apano Meria** occupe la partie nord de l'île et offre un paysage d'arbustes entremêlés avec du marbre et d'anciens murs de pierre sèche construits par les premiers habitants. En 1997, une réserve naturelle permanente a été établie sur Syros sur 190 hectares de zones agricoles, de prairies et partiellement recouvertes de forêts, pour répondre aux besoins de repos, d'abreuvement et de nourriture de la faune à **Apano Meria** dans la municipalité de Syros. Par ailleurs, toute la zone a été déclarée zone protégée NATURA 2000 en 2010.*

Apano Meria associe des richesses archéologiques, géologiques et biologiques qui n'ont pas été touchées par le développement humain au cours du dernier siècle.



Case Studies, Greece *Études de cas, Grèce*



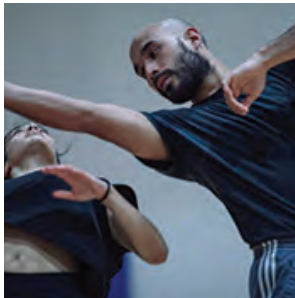
▲ Painting lessons
▲ Cours de peinture
© Martin David Clark

Grampus Heritage and Training Ltd *Grampus patrimoine et formation* Pano Lefkara

Author of the project/ Auteurs du projet : Grampus, Cyprus Agrotourism Company

By engaging in the valorisation of knowledge from the glorious past of the village, Grampus aims to go beyond documenting and preserving this. The goal is to re-engage in these crafts to create meaningful employment and rural regeneration.

En valorisant les connaissances de l'histoire illustre du village, Grampus a pour but d'aller au-delà du simple archivage ou de la conservation. L'objectif est de remobiliser les artisanats locaux pour créer des emplois de manière significative et oeuvrer à la revitalisation rurale.



▲ Danae & Dionysos on satge
▲ Danae & Dionysos sur scène
© Barlas Sahinoglu

Pilgrims/ Pèlerins Elefsina

Author of the project/ Auteurs du projet : Dionysios Alamanos, Danae Dimitriadi

The aim of the project is to make citizens, who do not have access to the art world, discover it through dance.

L'objectif du projet est de faire découvrir le monde de l'art, à travers la danse, aux citoyens qui n'ont pas accès au monde de l'art.



▲ Puta Volcano on satge
▲ Puta Volcano sur scène
© Tatiana Kasimati / Festival Arcive

Stray Art Festival/ Festival d'art errant Ermoupoli

Author of the project/ Auteurs du projet : Stray Art Festival Team, Volunteers

The project took place in the Sport's Center Dimitrios Vikelas where various infrastructures were used to host the creative work which was here the festival. Its main goal was to make a lasting creative impact offering an experience to the visitors.

Le projet s'est déroulé au Centre sportif Dimitrios Vikelas, où diverses infrastructures ont été utilisées pour accueillir le festival. Son objectif principal était d'avoir un impact créatif durable, en proposant une expérience unique aux visiteurs.



▲ Construction
 ▲ Construction
 © Tzoumakers

Cooperatively design and manufacture tools for small-scale agricultural production, “Worthliving Integrated Development” scheme in mountainous areas

Outils de conception et de fabrication coopérative pour la production agricole à petite échelle, programme de développement intégré dans les régions montagneuses

Demati and Kalentzi

Author of the project/ Auteurs du projet : Alekos Pantazis, Sotiris Tsoukarelis

These two projects have in common to be maker spaces supporting cultural functions and connected to the natural environment. In “Tzoumakers” building (Kalentzi), people try to revive the area’s tradition of craft and making things by hand in order to create places where citizens seize technology. “The High Mountains” in Demati, is a social cooperative where people try to revive their villages in a holistic way.

Ces deux projets ont en commun d’être des espaces de création ayant pour but de soutenir des actions à la fois culturel les et connectées à l’environnement naturel. Les occupant.es du lieu créatif Tzoumakers (à Kalentzi) essaient de faire revivre la tradition artisanale du quartier et de créer un espace où les citoyen.nes s’emparent de la technologie. The High Mountains, à Demati, est une coopérative sociale où les habitant.es essaient de faire re vivre leurs villages en adoptant une approche holistique



▲ The crane at the entrance of the Museum of Marble Crafts

▲ La grue à l’entrée du Musée des métiers du marbre

© Spyros Vosinakis, Vasiliki Nikolakopoulou, Modestos Stavarakis, Labros Fragkedis, Pavlos Chatzigrigoriou, Panayiotis Koutsabasis

Interactive Installation in the Museum of Marble Crafts/ *Installation interactive au Musée des métiers du marbre*
 Pyrgos

Author of the project/ Auteurs du projet : Developers, Designers, Engineers, Curators, Cultural Heritage Experts

The aim of the project is to develop a novel approach for learning in a playful manner about the history and operation of a mechanical crane and the associated historical and cultural context.

L’objectif du projet est de développer une approche originale pour apprendre de manière ludique l’histoire et le fonctionnement d’une grue mécanique, et le contexte historique et culturel qui y sont associés.

SMOTIES +

12^e édition
Biennale
Internationale
Design
Saint-Étienne

Saint-Étienne
21st > 23 April
ENGLISH

PROGRAM

As part of the 12th Biennale Internationale Design Saint-Etienne 2022, the Cité du design is hosting the 10 European partners of the Human Cities - SMOTIES network from 20 to 23 April 2022.

Human Cities is the multidisciplinary European network that has evolved through themes, contents, successions of partners. Human Cities- SMOTIES, led by the Politecnico di Milano, is the continuation of the Human Cities_ Challenging the City Scale 2014- 2018 project, for which the Cité du design was the leader and which questioned the role of inhabitants in the co-creation of the contemporary city to improve the habitability of public spaces.

Thursday 21st April

Visit of the SMOTIES remote places selected by the Cité du design.

11:00

Meeting with Isabelle Daéron, designer in residence at the Chartreuse de Sainte-Croix-en-Jarez, walk on the "**Stones of the heavens trail**"

14:30

Meeting with **Emmanuelle Gaide from the Turbine Créative**, a third place of the association of the **Nouveaux Ateliers du Dorlay** in Doizieux and **visit of the exhibition "Entrelacs"** resulting from the workshop with students of the **ESADSE**,

7 rue Menut, 42740 La Terrasse sur Dorlay

15:30

Visit to the House of Braids and Laces, Moulin Pinte, 42740 La Terrasse sur Dorlay

17:00

Round table with local elected representatives, designers, creative people and European partners, Salle du Foyer, rue de l'Abbé Chapuis 42740 La Terrasse sur Dorlay

Friday 22nd April

10:00

Human Cities-SMOTIES Press conference, Théâtre, Cité du design, 3 rue Javelin Pagnon, 42000 Saint-Étienne

15:00

HUMAN CITIES-SMOTIES CONFERENCE, Theatre, Cité du design, 3 rue Javelin Pagnon, 42000 Saint-Étienne

Bifurcations being the theme of the Biennale Internationale Design Saint-Étienne 2022, it is interesting to address the issue of the exodus of creative people to rural areas, which began a few years ago with the development of digital technology and which has accelerated with the COVID 19 pandemic crisis. The crisis has accentuated the movement of urban people to rural areas to live and work in better conditions. New technologies have allowed us to rethink the notion of territory, work, our desire to live here or elsewhere and have accelerated many life trajectories.

In English and French, on registration:

<https://www.billetweb.fr/human-cities-smoties>

Contact

Inge Eller

Chef de projet

Human Cities-SMOTIES

Cité du design

inge.eller@citedudesign.com

+33 6 22 56 89 34

Moderation by Josyane Franc, Ambassador of the Cité du design

15:05

Welcome by **Isabelle Vérilhac**, Director of International & Innovation at the Cité du design, and presentation of the Human Cities-SMOTIES project by **Davide Fassi**, Coordinator of the SMOTIES project, Associate Professor, Design Department, Politecnico of Milan

15:20

Introduction by Marc Chassaubéné, President of the Cité du design

15:30

John Thackara, philosopher and writer: "Reconnecting urban and rural"

16:00

ETC Collective: "The Place of Possibilities".

16:20

Questions & Answers

17:00

Break

17:20

Presentation of European best practices Report by Matej Nikšič, UIRS

17:30

Four case studies proposed by the Cité du design

Agora bench in Unieux and Frontage, revealing the greenery in Genilac by **Sara de Gouy**

Subjective mapping. Local people tell the story of the town of Dunières by **Captain Ludd**

Design advice for the renovation of commercial facades in Saint-Genest-Malifaux and Bourg-Argental by **Typotopy**

18:00

Presentation of the projects that will be carried out in remote areas by the 10 European partners: Milan (Italy), Reykjavik (Iceland), Ermopouli (Greece), Funchal (Portugal), Graz (Austria), Ljubljana (Slovenia), Tallinn (Estonia), Cieszyn (Poland), London (UK) and Saint-Étienne (France).

19:00

Conclusion

Saturday 23 April

18:00

A convivial meeting as part of the TRABOULATIONS and BIFURCATIONS of the Crêt de Roch district (Saint-Étienne) at the P'tite Campagne*, 33 rue Neyron, Saint-Étienne

with **Jean Sébastien Poncet**, designer-researcher of the Deep Design Lab, Cité du design, and Ecole Urbaine de Lyon, who will present "The Farm of Japanese knotweed", and with the **Atelier Populaire autoprogettazione of the Amicale Laïque** du Crêt de Roch, to discover playground equipment for children, small street furniture, composting bins, shared garden facilities.

*La "P'tite Campagne" is a project born of the success of the Rooster Square in the rue Neyron as part of the Human Cities-Challenging the City scale programme and the Biennale Internationale Design Saint-Etienne 2017.

SMOTIES +

12^e édition
Biennale
Internationale
Design
Saint-Étienne

Saint-Étienne
21 > 23 Avril
FRANÇAIS

PROGRAMME

Dans le cadre de la XII^{ème} Biennale Internationale Design Saint-Etienne 2022, la Cité du design accueille les 10 partenaires européens du réseau Human Cities – SMOTIES du 20 au 23 avril 2022.

Human Cities est un réseau pluridisciplinaire européen qui a évolué au fil des thématiques, des contenus, des successions de partenaires et chefs de file. Human Cities-SMOTIES piloté par le Politecnico di Milan, succède au projet Human Cities_Challenging the City Scale 2014- 2018, dont la Cité du design était chef de file et qui interrogeait le rôle des habitants dans la co-création de la ville contemporaine pour améliorer l'habitabilité des espaces publics.

Jeudi 21 avril

Visite des lieux créatifs SMOTIES sélectionnés par la Cité du design.

11h

Rencontre avec **Isabelle Daéron**, designer en résidence à la Chartreuse de Sainte-Croix-en-Jarez, promenade sur le **Chemin des Roches à Cieux**

14h30

Rencontre avec **Emmanuelle Gaide de la Turbine Créative**, tiers-lieu de l'association des **Nouveaux Ateliers du Dorlay** à Doizieux et visite de l'exposition « **Entrelacs** » issue du workshop avec les étudiants de l'**ESADSE**, 7 rue Menut, 42740 La Terrasse sur Dorlay

15h30

Visite de la **Maison des Tresses et Lacets**, Moulin Pinte, 42740 La Terrasse sur Dorlay

17h

Table ronde avec les élus locaux, les designers, créatifs et les partenaires européens, Salle du Foyer, rue de l'Abbé Chapuis 42740 La Terrasse sur Dorlay

Vendredi 22 avril

10h

Human Cities-SMOTIES Conférence de presse, Théâtre, Cité du design, 3 rue Javelin Pagnon, 42000 Saint-Étienne

15h

CONFÉRENCE HUMAN CITIES-SMOTIES

Theatre, Cité du design, 3 rue Javelin Pagnon, 42000 Saint-Étienne

Bifurcations étant le thème de la Biennale Internationale Design Saint-Étienne 2022, il est intéressant d'aborder la question de l'exode des créatifs en milieu rural démarrée il y a quelques années avec le développement du numérique et qui s'est accéléré avec la crise pandémique COVID 19. La crise a accentué la transhumance des urbains en milieu rural pour vivre et travailler dans des conditions de vie meilleure. Les nouvelles technologies ont permis de repenser la notion de territoires, de travail, nos désirs de vivre ici ou ailleurs et ont accéléré de nombreuses trajectoires de vie.

En anglais et en français,
sur inscription :

[https://www.billetweb.fr/
human-cities-smoties](https://www.billetweb.fr/human-cities-smoties)

Contact

Inge Eller

Chef de projet

Human Cities-SMOTIES

Cité du design

inge.eller@citedudesign.com

+33 6 22 56 89 34

Modération par Josyane Franc, Ambassadrice de la Cité du design

15h05

Accueil par **Isabelle Vérilhac**, Directrice de l'International & Innovation de la Cité du design, et présentation du projet Human Cities-SMOTIES par **Davide Fassi**, Coordinateur du projet SMOTIES, Professeur agrégé, Design Department, Politecnico de Milan

15h20

Introduction par **Marc Chassaubéné**, Président de la Cité du design

15h30

John Thackara, philosophe et auteur : « Reconnecter villes et campagnes »

16h

Collectif ETC :

« La Place des Possibles »

16h20

Questions & Réponses

17h

Pause

17h20

Présentation d'études de cas SMOTIES en Europe par **Matej Nikšič**, UIRS, Ljubljana

17h30

Quatre études de cas proposées par la Cité du design Banc à Palabres à Unieux et Frontage, révéler le végétal à Genillac par **Sara de Gouy** Cartographie subjective. Des habitants racontent le bourg de Dunières par **Captain Ludd**

Mission de conseils en design pour la rénovation des façades commerciales à Saint-Genest-Malifaux et Bourg-Argental par **Typotopy**

18h

Présentation des projets d'expérimentations qui seront conduits dans les territoires éloignés par les 10 partenaires européens : Milan (Italie), Reykjavik (Islande), Ermopouli (Grèce), Funchal (Portugal), Graz (Autriche), Ljubljana (Slovénie), Tallinn (Estonie), Cieszyn (Pologne), Londres (Royaume-Uni) et Saint-Étienne (France).

19h

Conclusion

Saturday 23 April

18h

Rencontre conviviale dans le cadre des TRABOUATIONS et BIFURCATIONS du quartier du Crêt de Roch (Saint-Étienne) à la P'tite Campagne *, 33 rue Neyron, Saint-Étienne

Avec **Jean Sébastien Poncet** designer-chercheur du Deep Design Lab, Cité du design et École Urbaine de Lyon qui nous présentera « La Ferme des Renouées »

Avec **l'Atelier Populaire d'auto-projection** inspiré d'Enzo Mari de l'Amicale Laïque du Crêt de Roch, pour découvrir les jeux pour enfants, petits mobiliers urbains, bacs de compostage, aménagements de jardins partagés

* La P'tite Campagne est un projet issu du succès de la place du Coq réalisée rue Neyron dans le cadre du programme Human Cities-Challenging the City scale et de la Biennale Internationale Design Saint-Étienne 2017.

2020—2024

humancities.eu/smoties

facebook/humancitiesEU

instagram/humancitiesEU

Conception graphique et compilation de contenu à Saint-Étienne: Juliana Gotilla et Sandra

